

KHIASMA

ARTS VISUELS /////

LITTÉRATURES /////

SOCIÉTÉ //////////////

PROGRAMME SEP. > DEC. 2010



Tout n'est pas bleu. Loin s'en faut. Avec l'annonce de l'annulation de la Biennale d'art contemporain de la Seine-Saint-Denis **Art Grandeur Nature**, la saison promettait même de tourner au gris foncé. La réforme des collectivités territoriales débutait son « œuvre », plus proche du jeu de bonneteau que d'une quelconque politique culturelle. On nous avait prévenu, il y aurait « *des ajustements budgétaires à la marge* » et il ne faisait pas bon être acteur des arts visuels au moment du verdict. Tout n'est pas bleu. Loin s'en faut. Le pire est probablement à venir. Mais nous n'avons pas perdu pour autant ni notre courage ni le soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis. Au contraire, la saison qui s'ouvre à Khiasma est des plus ambitieuses avec un renforcement de notre politique de production.

Sans ostentation, la Seine-Saint-Denis campe au cœur de nombreuses œuvres que nous accompagnons cette année. Loin des clichés, des slogans à l'emporte-pièce, des coups de peinture publicitaire sur les façades fatiguées, c'est un véritable terroir, rude et émouvant, complexe et jubilatoire qui se plie et se délie au rythme des regards. Et nous le regardons car nous apercevons le monde à travers lui.

Sous le titre « **Manifeste pour des villes invisibles** », ce n'est pas moins de sept expositions originales qui vont ponctuer la saison de programmation à l'Espace Khiasma (**Christian Barani, Till Roeskens & Marie Bouts, Gildas Veneau & Eve Loreaux, Hee Won Navi Lee, Sabine Massenet, Khalil Joreige & Johanna Hadjithomas...**)

Un regard sur la ville, ses grands scénarios visuels et ses pistes d'explorations secrètes. Tout au long de l'année, des auteurs, des intellectuels et des artistes nous accompagneront avec des contributions qui seront compilées sous la forme d'un catalogue à paraître dans un an.

Autre bonne nouvelle. Alors qu'une Biennale disparaît, difficile de ne pas regarder le programme des lieux d'arts visuels de la Seine-Saint-Denis de cette rentrée comme le véritable manifeste d'un secteur extrêmement vivant. Les Frères Farrell sont à Mains d'Oeuvre et à la Maison Populaire, des expositions d'envergure vous attendent aux Instants Chavirés à Montreuil, à La Galerie de Noisy-le-sec et au Théâtre du fil de l'eau à Pantin... A l'échelle de l'agglomération **Est Ensemble**, les structures d'arts visuels poursuivent de plus belle leur initiative **Parcours Est**, avec deux nouveaux parcours en octobre, pour vous faire découvrir, en bus et gratuitement, quelques unes des expositions qui animent ce territoire.

Notre pôle littérature vivante n'est pas en reste. La dixième édition du festival Relectures botte les fesses au formatage de l'époque en proposant avec **Over Game**, un dispositif qui tient autant de l'installation visuelle et sonore que de la performance au long cours autour de la langue de Jérôme Game. Rencontres, débats, récits, ateliers, repas, l'action de Khiasma est aussi un programme de vie citoyenne où l'on apprend à agir localement et à penser plus loin.

Nous espérons donc que vous aurez autant de plaisir à découvrir ce programme que nous en avons eu à le réaliser. Tout n'est pas bleu donc. Mais l'aventure continue.

INSTALLATION VIDÉO

DU 16 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE 2010

SELF FICTION CHRISTIAN BARANI

**Exposition ouverte du mercredi au samedi de 15h à 20h
(Entrée Libre - Accueil des groupes et sur rdv le mardi)
Vernissage le jeudi 16 septembre de 18h30 à 23h.**

Self Fiction est une tentative de portrait. *Self Fiction* a été filmé à Dubaï. *Self Fiction* est la tentative de portrait d'un lieu impossible à voir. *Self Fiction* est la tentative de portrait d'un lieu dissimulé derrière ses fictions. *Self Fiction* est un film d'une heure trente-cinq mais un film d'un genre particulier. *Self Fiction* est composé de fragments installés dans un espace. *Self fiction* c'est dix histoires qui n'en font qu'une. *Self Fiction* invite le spectateur à composer mentalement un film impossible, un lieu critique. Dubaï vend l'accès à des expériences. Dubaï vend le rêve d'être nulle part et partout à la fois. Dubaï vend le monde entier en plus grand. *Self Fiction* est une forme d'hommage à Dubaï et à son art du collage monstrueux. *Self Fiction* est une installation polyphonique. Christian Barani aime dériver caméra à la main. Christian Barani filme Dubaï derrière l'éblouissement de Dubaï. Christian Barani filme Dubaï derrière l'image de Dubaï. Dubaï vend du jeu. Dubaï vend un tourisme permanent. Dubaï vend un monde débarrassé de la sueur. Dubaï vend la post-modernité. Le monde entier connaît Dubaï. *Self Fiction* est un film de matière, de commerce, de travail, de corps et d'espoirs perdus. *Self Fiction* est un film indien, pakistanaï, afghan, iranien, bangladaï. *Self Fiction* est aussi un film congolais. *Self fiction* a été filmé à Dubaï. Christian Barani est l'auteur de *Self Fiction*.

SELF FICTION, INSTALLATION VIDÉO DIX ÉCRANS PRODUITE PAR KHIASMA

AVEC LE SOUTIEN DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS.

ÉVÈNEMENTS DANS LE CADRE DE SELF FICTION

ENTRÉE LIBRE

SAM. 25 SEPTEMBRE

visite de l'exposition en Taxi-Tram (voir www.tram-idf.fr)

SAM. 2 OCTOBRE DE 21H À 2H

Nocturne de l'exposition dans le cadre de *la Nuit Blanche*

JEU. 7 OCTOBRE À 20H30

RÉSERVATION CONSEILLÉE

**Rencontre/débat avec
Jean-Marc Chapoulie
"la ville au régime Google"**

JEU. 14 OCTOBRE À 20H30

RÉSERVATION CONSEILLÉE

**Rencontre / débat avec
Yan Ciret et Thierry Paquot
La dérive, des situationnistes
au tour operator :
postérité malheureuse d'une
pratique radicale de la ville,
nouveaux horizons du commerce
de l'expérience**



INSTALLATION VIDÉO

DU 21 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE 2010

PISTES

MARIE BOUTS & TILL ROESKENS

Exposition ouverte du mercredi au samedi de 15h à 20h

Projection du film "Un archipel" à 15h, 16h30, 18h et 19h

(durée 1h) - Entrée Libre

Vernissage / projection le jeudi 21 octobre à 20h30

"Autour de nous semblait s'étirer une étendue sans fin, succession de villes aux noms familiers, et pourtant inconnues. Quel était cet espace, son organisation secrète ? Quels étaient les signes de son bouleversement ? Quels chemins pouvions-nous emprunter, pour passer d'un endroit à l'autre ? Nous avons trouvé des guides, chacun à son tour prenant le relais pour nous emmener sur ses chemins : Amandine, Clainchard, Datil, Dibélius, Hélène, Jac, Karima, Lucien, Milouda, Mona, Nina, Morlaye, Moyshek, Rafiou, Sephora, Géraldine, Tomislav, Yann, Yvan. Des voix s'élèvent, traversant la ville. Les trajectoires des uns et des autres dessinent lentement un pays, dans lequel nous prenons place".

L'exposition **Pistes**, fiction cartographique, est un ensemble filmé et dessiné de paysages parlés et chemins parcourus en Seine-Saint-Denis, de septembre 2009 à septembre 2010. Au coeur de ce dispositif, le film « **Un archipel** » se lit comme un jeu d'espaces repliés qui fabrique un unique lieu, chanté tel un mythe. Canal, routes, souterrains, friches, jeux, révoltes, errance, solitude et fraternité, **Till Roeskens** et **Marie Bouts** composent une ode émouvante à un terroir industriel en mutation et à ceux qui l'habitent.

ŒUVRE ORIGINALE PRODUITE PAR KHIASMA AVEC LE SOUTIEN DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS (RÉSIDENTE ARTS VISUELS ET AIDE À LA PRODUCTION)/ CO-PRODUCTION FILM FLAMME (MARSEILLE), CENTRE POMPIDOU.

ÉVÈNEMENTS DANS LE CADRE DE PISTES

ENTRÉE LIBRE

INVISIBLES / CINÉMA DIFFÉRENT

JEUDI 28 OCTOBRE À 18H30

RÉSERVATION CONSEILLÉE

Deux oeuvres récentes de Till Roeskens et Marie Bouts en avant-première parisienne

18H30 : FOYER

Marie Bouts et Raphaël Godeau

(2010, 35 MIN.)

20H00 : PLAN DE SITUATION :

JOLIETTE / Till Roeskens

(2010 / 137 MIN.)

SAM. 30 OCTOBRE À 15H00

RÉSERVATION CONSEILLÉE

Découvrez l'exposition

Pistes à l'occasion du

Parcours Est #3.

Rendez-vous à Khiasma

Programme complet

du parcours disponible sur

www.parcours-est.com

INSTALLATION VIDÉO

**DU 21 OCTOBRE AU
18 NOVEMBRE 2010**

PORTRAITS-PAYSAGES EVE LOREAUX & GILDAS VENEAU

Ouvert du mercredi au vendredi de 10h à 21h

et le samedi de 10h à 18h - Entrée libre

Vernissage : jeudi 21 octobre à 19h00.

à l'Espace d'Anglemont

**35, place Charles de Gaulle 93260 Les Lilas
M° Mairie des Lilas**

Compte-rendus parlés de paysages des Lilas, descriptions faites in situ par des lilasiens et portées par des images fixes, les **Portraits-Paysages** sont construits selon un dispositif particulier qui conduit la description vers d'infimes décalages, permettant une réappropriation sensible de la ville. Yeux fermés, des choses demeurent ou disparaissent, se métamorphosent, tandis que l'image continue de témoigner de manière neutre du paysage. Ou comment l'évidence apparente d'un lieu et d'un regard, se trouve soumise aux variations d'une description à la nécessaire imperfection : écho aux mutations et aux mouvances, réelles, de la ville.

ŒUVRE ORIGINALE PRODUITE PAR KHIASMA. LES ARTISTES ONT BÉNÉFICIÉ D'UNE RÉSIDENCE ARTS VISUELS DU CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS / AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DES LILAS.

MYTHOLOGIES

La ville se transforme. Le Périphérique disparaît. Elle est bien loin la muraille de Chine qui séparait jadis la capitale de l'une des plus célèbres banlieues de France ! Quel dialogue existe-t-il entre un lieu en perpétuel chantier et ceux qui l'habitent ? Comment inventer de nouvelles manières d'habiter et réanimer les formes de vie qui fondent l'histoire secrète de la ville. **Mythologies** est né de ces interrogations. Au travers d'un programme d'invitations d'artistes, d'événements et d'ateliers avec les habitants, chacun fait acte d'invention du réel. Aujourd'hui dans **Mythologies**, Sabine Massenet glisse des cartes anonymes dans des livres de bibliothèque, Marie Bouts et Till Roeskens creusent des souterrains, Eve Loreaux et Gildas Veneau font dire des paysages les yeux fermés, le journal *Le Tigre* réinvente la presse dans un collège d'Aubervilliers.

VOIR WWW.KHIASMA-MYTHOLOGIES.COM

ICI BIENTÔT

Dans **Mythologies**, il y a aussi **Ici Bientôt**, un jumelage imaginaire qui relie le quartier des Fougères (Paris XX^e) et le quartier des Sentes-Avenir (Les Lilas). **Ici Bientôt** est un archipel, un journal, un cinéma éphémère en carton, un jumelage poétique, un Jean-Pierre Ostende, une Caroline Masini, un Studio 21bis... Ne manquez pas le prochain rendez-vous:

SAM.18 ET DIM.19 SEPTEMBRE LES AMBASSADES / STUDIO 21BIS

DANS LE CADRE DES JOURNÉES DU PATRIMOINE

Installations participatives et processions festives pour un jumelage poétique entre le quartier des Sentes-Avenir et des Fougères.

LE 18/09 : Atelier de construction des ambassades en carton

10h-14h: 16 rue des Fougères – Paris XX^e

15h-19h: 67 avenue du Général Leclerc Les Lilas(93)

LE 19/09 à 14h : Processions des Ambassades de leur quartier jusqu'au Parc Lucie Aubrac pour un final convivial !

AUTRES MANIFESTATIONS

RENCONTRE / REPAS / LECTURE

**SAM. 11 SEPTEMBRE
À 13H**

**LES LOCAVORES
ÉMILIE NOTÉRIS**

Clôture de la résidence

Où l'on reparle de nature en ville et de relocaliser l'économie, de cultiver sur les toits des gratte-ciels et d'agriculture biologique de proximité. Clôture de résidence d'Émilie Notéris et de sa réflexion sur le « manger local », vrai think tank et fabrique de littérature d'anticipation. Venez découvrir le livre **Alim.**, série de textes de fictions locavores commandés par l'auteur à Bruce Bégout, Nina Yargekov, Éric Arlix, Vanessa Place, Jacques Barbéri. Un déjeuner composé de légumes des AMAP lilasiennes est proposé à cette occasion.

PROJECTION DOCUMENTAIRE

**LUN. 11 OCTOBRE
À 20H30**

**TOD UND TEUFEL
DE PETER NESTLER**

(54 MIN. SUÈDE, ALLEMAGNE / PROD: PETER NESTLER / 2009)

**Séance spéciale dans le cadre des
Rencontres du cinéma documentaire de
Périphérie (www.peripherie.asso.fr)**

**PROJECTION SUIVIE D'UNE RENCONTRE
AVEC LE RÉALISATEUR**

L'histoire édifiante du Comte Eric Von Rosen, explorateur, archéologue et anthropologue suédois réputé, beau-frère de Göring, soutien de la contre-révolution en Finlande et du nazisme en Allemagne, grand-père maternel du réalisateur... Quel est le lien entre le goût des voyages, la découverte de l'Autre, une curiosité incontestable pour les traditions et les arts de l'Afrique noire, des Indiens du Chaco en Bolivie et le fascisme ? Traversant des archives qu'il monte avec subtilité, Nestler part à la recherche d'un personnage insondable, hanté par la mort.

LITTÉRATURE / ARTS PLASTIQUES

**SAM. 16 OCTOBRE À 16H
RENCONTRE J.C MOINEAU**

**à l'occasion de la parution de son livre
"Retour du Futur, l'art à contre courant" aux éditions è®e.**

On assiste dans l'art récent, à toutes sortes de retours, à un « *retour au retour* » : retour tant au modernisme qu'à la « *forme documentaire* », retour à l'auteur, retour à la morale, retour à l'éthique, voire retour à l'esthétique, à l'art esthétique...

Ce sans doute, du moins dans certains cas, dans une ultime velléité de résistance à la globalisation et à la réification en cours de l'art. Enseignant, commissaire d'exposition, auteur et figure importante de la critique française, Jean-Claude Moineau interroge inlassablement ce qui est/faît art dans notre société mondialisée.

**Rencontre organisée en partenariat
avec les éditions è®e et art 21**



LECTURE

**VEN. 29 OCTOBRE
À 20H30
EXPLORATEUR CLUB
JEAN-PIERRE OSTENDE**

Clôture de la résidence

La clôture de la résidence de l'écrivain Jean-Pierre Ostende prend la forme d'une lecture. L'inventeur du jumelage poétique des quartier Sentes-Avenir (les Lilas) et Les Fougères (Paris) présente ses cartes-carnets de notes et nous entraîne dans un nouveau compte-rendu étrange du maintenant fameux *Explorateur Club*.

ATELIER DE CRÉATION RADIOPHONIQUE

DIM. 31 OCTOBRE À 18H

**REVOLTES FM
BRUNO GUIGANTI**

A l'occasion de la diffusion de REVOLTES FM dans l'Atelier de Création Radiophonique sur France Culture le dimanche 31 octobre, une série d'interventions est proposée en introduction à une écoute de l'émission à Khiasma.

Dans l'esprit qui a conduit la réalisation de cette émission, et qui va de la fascination pour la protestation collective de rue à l'exposition ironique de son conformisme mais sur un mode attachant, plusieurs approches croisées théâtraliseront au préalable l'écoute. **Jean-François Chermann**, neurologue donnera une conférence illustrée sur les pathologies de la révolte.

Dominique Lagorgette, maître de conférence en sciences du langage évoquera les fonctions de l'insulte dans un cadre protestataire. Enfin, un ensemble d'affiches sauvages produites par un groupe de désobéissants antipub investira l'espace de diffusion le temps de la soirée.



**FESTIVAL RELECTURES 10
DU 30 NOVEMBRE AU
4 DÉCEMBRE DE 20H À 23H
OVER GAME (CRÉATION)**

**Une proposition artistique de Bérengère Lebâcle et Alexis Fichet, sur le texte
"Ça tire" de Jérôme Game**

CO-PRODUCTION : COMPAGNIE LUMIÈRE D'AOÛT

Alexis Fichet et Bérengère Lebâcle investissent la totalité de l'Espace Khiasma pour y faire entendre la langue si singulière de **Jérôme Game**. Il s'agit bien d'une relecture, mais aussi d'une réécoute, du redéploiement

d'une langue et d'une poésie qui étaient jusqu'ici inséparables de la voix et du rythme de l'auteur. Tout l'Espace Khiasma sera habité par cette écriture : installation, vidéos et propositions sonores concourent à rendre sensible la puissance de la langue, ses effets de coupure, sa vitesse, la liberté de ses associations. Bérengère Lebâcle sera présente dans cet espace, dont elle activera certaines stations par sa présence, par des chansons, des performances textuelles.

PROJECTION / RENCONTRE

**VEN. 17 DÉCEMBRE 2010
QUE FAIRE ?**

Projections dans le cadre de la manifestation « *Que faire ? Art, film, politique...* » (11-19 décembre) conçue par la structure curatoriale **le peuple qui manque (Kantuta Quirós & Aliocha Imhoff)** en collaboration avec le département FILM du Centre Pompidou.
programme : www.lepeuplequimanque.org

EN RESIDENCE À KHIASMA

**JEAN-PIERRE OSTENDE (LITTÉRATURE)
CAROLINE MASINI (ÉCRITURE ET SON)
LE TIGRE (ÉDITION)
VOIR WWW.KHIASMA-MYTHOLOGIES.COM**

**CHANTAL BRIET (ÉCRITURE ET CINÉMA)
PATRICK FONTANA (MULTIMÉDIA)
VOIR WWW.KHIASMA.NET**

**SABINE MASSENET
TILL ROESKENS ET MARIE BOUTS
EVE LOREAU ET GILDAS VENEAU
(ARTS VISUELS)
WWW.MANIFESTE-INVISIBLE.COM**

**ÉMILIE NOTÉRIS (LITTÉRATURE)
VOIR WWW.LES-LOCAVORES.ORG**

AGENDA

SAM. 11 SEPTEMBRE À 13H / Clôture de résidence et déjeuner locavore

DU 16 SEPTEMBRE AU 15 OCTOBRE / Self Fiction de Christian Barani

JEU. 16 SEPTEMBRE DE 18H30 À 23H00 / vernissage Self Fiction

SAM. 25 SEPTEMBRE / visite de l'exposition Self Fiction en Taxi-Tram

SAM. 2 OCTOBRE DE 21H À 2H / Self Fiction, nocturne dans le cadre de la Nuit Blanche

JEU. 7 OCTOBRE À 20H30 / Rencontre avec J-M Chapoulie "la ville au régime Google"

LUN. 11 OCTOBRE 2010 À 20H30 / Projection "Tod und Teufel" de Peter Nestler

JEU. 14 OCTOBRE À 20H30 / Rencontre avec Yan Ciret et Thierry Paquot "Dérives"

SAM. 16 OCTOBRE À 16H / Rencontre Jean-Claude Moineau "Retour du futur"

DU 21 OCTOBRE AU 20 NOVEMBRE / Pistes de Marie Bouts & Till Roeskens

DU 21 OCTOBRE AU 18 NOVEMBRE / Portraits-Paysages d'Eve Loreaux & Gildas Veneau

JEU. 28 OCTOBRE À 18H30 / Invisibles / Séance spéciale Marie Bouts et Till Roeskens

VEN. 29 OCTOBRE À 20H30 / lecture de Jean-Pierre Ostende

DIM. 31 OCTOBRE À 18H / Ecoute ACR Revoltes FM de Bruni Guiganti

SAM. 30 OCTOBRE À 15H00 / Parcours Est #3.

DU 30 NOVEMBRE AU 4 DÉCEMBRE DE 20H À 23H / Festival Relectures 10

VEN. 17 DÉCEMBRE / Projection / rencontre / Que faire ?

**KHIASMA 15, RUE CHASSAGNOLLE 93260 LES LILAS / MÉTRO PORTE OU MAIRIE DES LILAS
/ WWW.KHIASMA.NET / TEL 01 43 60 69 72 / RÉSERVATION : RESA@KHIASMA.NET**

ÉQUIPE :

Direction artistique :

Olivier Marboeuf

Coordination – administration :

Roselyne Burger

Médiation / relations publiques :

Sofia Cumbat

Communication :

Axelle Villin

Web / régie :

Charles Rey

AUTRES SITES :

Manifeste pour des villes invisibles

www.manifeste-invisible.com

Mythologies

www.khiasma-mythologies.com

Parcours Est

<http://www.parcours-est.com/>

Collectif 93:

<http://collectif93.blogspot.com/>

RÉSIDENCES :

> **Jean-Pierre Ostende et Émilie Notéris**, dans le cadre du dispositif Écrivains en Région Île-de-France

> **Sabine Massenet, Till Roeskens & Marie Bouts, Eve Loreaux & Gildas Veneau**, dans le cadre du soutien aux résidences arts visuels du Conseil général de la Seine-Saint-Denis

> **Chantal Briet**, dans le cadre du soutien du Conseil général de la Seine-Saint-Denis aux croisements entre champ social et artistique.

> **Caroline Masini**, dans le cadre du dispositif départemental "La Culture et l'Art au Collège".

> **Le Tigre**, dans le cadre du dispositif départemental *In Situ*, artistes en résidence dans les collèges.

> **Patrick Fontana**, en partenariat avec l'Association Emmaüs.

Mythologies est soutenu par:

La Caisse des Dépôts, Le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, La Région Ile-de-France, La Ville de Paris, Ville des Lilas, La Drac Ile-de-France, Paris-Habitat-oph

